

**DÉPENSEZ-VOUS
SANS COMPTER...**



en pratiquant votre sport favori et
reposez-vous sur notre expérience
pour toute question d'argent.
Vous serez gagnants.



**Société de
Banque Suisse**

Siège de Genève
2, rue de la Confédération - Tél. 22 41 11

SFC

SERVETTE FC GENÈVE

SAISON 83-84

PROGRAMME OFFICIEL Fr. 2.-

Mardi 1^{er} novembre 1983 à 20 heures

Servette - Donetsk

Samedi 19 novembre 1983

Servette - Lucerne



DONETSK

 **MAROCAINE**

Bertholet S.A.

GENEVE

Boissons sans alcool en gros

Importation des principales marques de bières internationales

65, rue de Lausanne
Tél. 325300 (6 lignes)

Service des gaz comprimés

3-5, rue Antoine-Jolivet, La Praille
Tél. 437150 (3 lignes)



Taxi-phone

Tél. 141

Au sommaire

| | Page |
|--|-------|
| Le 50 ^e match de Renquin | 5 |
| Pour être dans le saint des saints ! | 13 |
| En mémoire | 15 |
| Comité central du Servette-Club | 19 |
| Photos | 25-26 |
| La boutique du supporter | 27 |
| Formation des équipes | 28-29 |
| Déplacement avec le Fan's Club | 31 |
| Photo du Servette FC Genève | 33 |
| Contingent de l'équipe fanion | 35 |
| A travers la presse déchaînée | 45 |
| Section basket féminin | 49 |
| Photo LNC | 51 |
| Comité du Servette FC Genève | 53 |
| Contingent équipe LNC | 54 |
| Ecole de football | 54 |



acifer

Votre partenaire pour :

ACIERS + TREILLIS D'ARMATURE
POUTRELLES - ACIERS MARCHANDS
TUBES EAU-GAZ
TUBES ACIER PROFILÉS
CANALISATION PVC + PE
PALPLANCHES - OUTILLAGE

ACIFER SA - 19, place Longemalle, 1204 GENEVE - Tél. 28 14 34/35

PAX

La Compagnie qui assure la vie et l'invalidité avec des plans modernes et attractifs, individuels ou collectifs

MUTUELLE PLUS QUE CENTENAIRE

Vous nous trouvez :

- par téléphone : au 21 10 00
- par correspondance : à la case 619, 1211 Genève 1
- par votre visite : au 40, rue du Rhône

L. Aeschimann, agent général, anime une équipe d'assureurs qui se feront un plaisir de vous informer, documenter ou conseiller

BJ MODE

1, rue Hoffmann
Angle route de Meyrin
1202 Genève
Tél. 33 63 71
Parking facile

Confection et mesure
Manteaux
Chemiserie
Pantalons
Pulovers
Grand choix Jean's

Le 50e match de Renquin

Sans un tempérament de feu, Michel Renquin aurait déjà certainement franchi le cap des cinquante matches européens. Son caractère impulsif lui valut quelquefois d'être réprimandé sévèrement par les arbitres. Chacun a en mémoire le match Cologne - Standard de Liège. Alors que l'arbitre irlandais M. Carpenter l'avait expulsé, le Wallon, avant de quitter le terrain, fit le salut hitlérien au public allemand. Il paya ce geste par six matches de suspension.

Michel Renquin a une longue carrière derrière lui. A dix-huit ans, il jouait déjà en équipe "première" au Standard. Au sein de la formation liégeoise, il tint longtemps le poste de stopper, malgré une taille relativement réduite (1m.74). En signant à Servette, Michel Renquin avait une revanche à prendre sur une saison ratée à Anderlecht. Une intervention chirurgicale pour une pubalgie puis une incompatibilité d'humeur avec l'entraîneur Ivic l'avaient réduit trop longtemps à l'inaction. Bien que Guy Thys lui porte beaucoup de respect - il n'est du reste pas exclu que le sélectionneur belge le convoque

(suite en page 9)

reVISION service

Installation et revision de citernes

P. Vionnet
Chemin E. Rigot 4
1202 GENÈVE

VACUMATIC sécurité par vacuum
entreprise autorisée



isolation des locaux par PVC
concessionnaire pour Genève, Vaud et Valais

Tél. (022) 33 04 00/33 04 09

**MON ELNAPRESS...
ELLE REPASSE COMME DIX.**



elnapress 

La maîtrise du repassage.

Elna SA, 2, rue du Rhône, Genève, tél. 21 40 79 - Centre Commercial Balaxert, tél. 96 00 51 - La Placette Genève, tél. 31 74 00 - Droguerie Cornavin, Métro-Shopping, tél. 32 83 94 - Carouge: C. Della Rossa, « La Perle », 29, rue Vautier, tél. 43 72 21 - Grand-Lancy: Mercerie de l'Etoile, A. Widmer, 80, av. des Communes-Réunies, tél. 94 40 30 - Nyon: L. Nicolas-Gay, avenue Cortot 11, tél. 61 35 36.

V. LORENZINI

successeur de P.-E. MULLER

Coulouvrenière 17 - Téléphone 29 20 85

1204 GENEVE

MAISON SPECIALISEE

CORNIERES PERFOREES

AGENCEMENTS

ROULETTES EN TOUS GENRES

VIDEOPRO

28, bd du Pont-d'Arve, 1205 Genève Tél. 022/20 02 89

VIDÉO-CLUB

3000 films (français - anglais - italien - espagnol - arabe)

Forfait annuel Fr. 300.-

TV - VIDEO - CAMERAS - ACCESSOIRES
CASSETTES VIERGES

VIDEO CLUB GRATUIT

à l'achat d'une TV couleur ou d'un video

Pour vos impôts sans soucis ?
Confiez votre déclaration :

**Bureau fiduciaire
Anne-Marie VENETZ**

Bilans - Déclarations impôts
Comptabilité

2, chemin du Petit-Bouchet,
1209 Genève
☎ 33 85 42

Un rendez-vous de sportifs

**Hôtel
l'Aiglon**

Café - Restaurant
Chouka Bar

16, rue Sismondi - Genève
Tél. 32 97 60 - M. et Mme D. Fillettaz

GUBELIN
toujours juste

Genève, Place du Molard 1, Tél. 022/28 86 55
Lucerne, Zurich, Lugano,
Berne, St-Moritz, Bâle, New York

**Le Succès
dans
la Main**



**Natelphon - le téléphone
de BBC pour automobiliste**

**Natelport - le téléphone
en mallette**

Radiotéléphonie

Ch. Misar
Rue du 31 Décembre 59
1207 Genève Tél. 022 - 36 48 10

Aeroleasing
la ligne directe de vos affaires
022/98 45 10



Aeroleasing SA Genève-Aéroport Zurich-Kloten
Service 24 h. sur 24. Tél. 022/98 45 10 Tél. 01/814 37 00
Télex 289 166 Télex 56 192



Your personal airline

CARROSSERIE DE LA PALLANTERIE

Tél. 52 37 38 - 52 16 77

INSTALLATIONS MODERNES VOITURES DE REMPLACEMENT
PEINTURE AU FOUR MARBRE



MAFFIOLI ROBERT

16, route de Compois

1252 Meinier/GE

daniel hechter

7, rue de la Fontaine Genève

TRANSPORTS



GENÈVE

sauvin schmidt sa

Camionnage officiel CFF et SNCF - Transports spéciaux - Entrepôts - Transports internationaux
- Agence en douane - Déménagement - Garde-meubles

Membre



EUROVAN

Bureaux (principal): 6, rte des Jeunes, 1211 Genève 26 -
Tél. 022/43 80 00 - Télex 422 941 ssc ch - **Déménagements:** Tél. 428 589 dems ch - **Fret avion (agent IATA):** Case postale 51, 1215
Genève Aéroport 15 - Tél. 022/98 83 83 - Télex 27660 aircs ch

pour l'"Euro 84" en France - Michel Renquin est resté sur le banc lors du Mondial espagnol. Son origine wallonne était davantage mise en cause que ses qualités de footballeur. En Belgique, pour un Wallon, le problème linguistique devient un obstacle à la carrière de footballeur.

Sa façon intransigeante de se plaquer à l'homme qu'il marque, son engagement athlétique dans chacune de ses interventions ne permettent pas d'imaginer que l'ex-international belge est un boute-en-train en dehors des terrains.

Sous le maillot "grenat", Michel Renquin a souvent laissé l'impression de ne pouvoir donner sa pleine mesure que dans les affrontements européens. Au stade Olympique de Wroclaw, il constituait un donjon imprenable pour les avants polonais. A Prague, face aux Bohemians, sa bravoure ne suffisait toutefois pas à renverser le score. Les "grenat" mesuraient bien l'importance d'un soutien populaire massif. La qualification des Bohemians était celle de 17000 Pragois. Servette, s'il veut passer ce tour européen, aura besoin de l'appui d'un public acquis à sa cause. La discrétion manifestée par les spectateurs des Charmilles à l'endroit de son équipe était l'un des nombreux sujets d'étonnement de Michel Renquin à son arrivée à Genève. "Ici, le public montre moins de ferveur qu'en Belgique. Il se passionne moins pendant la semaine et le jour du match pour les couleurs de son club."

Ce soir, Michel Renquin disputera une rencontre pas tout à fait comme les autres. Il n'aimerait pas que son cinquantième rendez-vous européen soit le dernier de l'année sous le maillot "grenat".

Claude Crottaz

graphisme • design • publicité • décoration

publipartner sa

27 rue Prevost-Martin
1205 Genève • Tel. 022 20 03 22 / 20 07 75





ARCHITECTE D'INTÉRIEUR, DÉCORATION

W. & J. NYFFELER

MEMBRE DE LA CHAMBRE NATIONALE
DES DÉCORATEURS FRANÇAIS

GENÈVE

JUSSY



APROFIM S.A.

**PROMOTEUR
CONSTRUCTEUR, GÉRANT**

- Toutes transactions et placements immobiliers
- Ventes: Immeubles, appartements, garages
- Location: Surfaces commerciales, arcades et bureaux
Appartements toutes catégories, meublés et non meublés, garages

adressez-vous à :

APROFIM S.A.

40, rue du Rhône 1204 GENÈVE
Tél. 21 50 62

LAMELCOLOR



(GENÈVE) SA

Route des Jeunes 93 1227 Carouge Tél. (022) 43 32 30

Société anonyme pour l'industrie du store

*Les ballons Adidas
sont offerts par:*

**COOP Genève
Hofstetter-Sports
Marocaine Super
Sécuritas S.A.**

ENTREPRISE D'ÉBÉNISTERIE

W. WIDER



« Le Littoral », Vevey

Agencements complets pour
Grands magasins
Salles de conférences
Bureaux, banques
Hôtels-restaurants

Téléphone (021) 64 42 03
Rue du Lac 126
1815 Clarens - Montreux

Yvon COUDRAY succ. de G. EURON

Entreprise de parqueterie

Bureaux et ateliers : Rue de Zurich 32 s/cour Genève Tél. 32 65 20 / 32 13 65

**J'AI L'AIR
SUPER-CHOUETTE.
JE LE SUIS
AUSSI.
BELLISSIMA
NUOVA FIAT
RITMO 105 TC.**



FIAT

Fiat Auto (Suisse) S.A.

SUCCESSALE de Genève
108, rue de Lyon - Tél. 45 88 11

100
club des 100

**Au Servette FC Genève
Pour être dans le saint des saints !
Il faut être au sein des 100 !**

Amis du SERVETTE FC GENÈVE venez nous rejoindre au CLUB des 100.

Par votre apport financier et votre qualité de membre du club, vous obtiendrez en plus des avantages que nous sommes seuls à vous procurer en Suisse.

Jugez-en...

- une loge à l'année aux tribunes « A » ;
- une place de parking garantie ;
- un club-house bar à votre disposition pendant les mi-temps où toutes les consommations vous sont offertes ;
- les billets gratuits lors des matches de gala, Coupe de Suisse, Coupe UEFA où la carte de supporter n'est pas valable.

Tout au long de la saison, nous organisons des réunions au cours desquelles vous aurez le plaisir de partager un repas avec les joueurs de la première équipe.

Vous pourrez également poser toutes les questions à MM. Mathez, entraîneur et Lavizzari, président, ces derniers se feront un plaisir de vous répondre.

Des films sportifs vous seront présentés par les meilleurs réalisateurs de la TV suisse.

N'hésitez pas, prenez contact avec le soussigné au numéro de téléphone 32 06 26, qui vous donnera tous les renseignements afin que vous soyez très vite des nôtres.

*Le Président du CLUB DES 100
Jacques Berthaudin*

PIERRE WEYENETH

HAUTE COUTURE
FOURRURE

5, RUE DES ALPES, 1211 GENÈVE
3963 CRANS-SUR-SIERRE

CHANEL
BOUTIQUE



CHEZ PIERRE WEYENETH

5, RUE DES ALPES, 1211 GENÈVE
3963 CRANS-SUR-SIERRE

Deux **CINTRA** à Genève

le nouveau **CINTRA-Rhône**

Lunch – Dîners
Apéritifs – Tél. 21 23 00 Rue du Rhône 2



et toujours

CINTRA-Madeleine

Rue de la Madeleine 8

Huîtres – Saumon – Lunch

Tél. 28 01 85



pour vos cadeaux *"la boutique"*

VAN CLEEF & ARPELS

JOAILLIERS

31, rue du Rhône

1204 GENÈVE Quai Général-Guisan 12 Tél. (022) 28 81 66

PARIS, Londres, Monte-Carlo, Cannes, Deauville, Palm Beach, Beverly Hills
Zürich, Tokyo, NEW YORK

LOCATION TOUS MODÈLES

TONDEUSES, MINITRACTEURS, MACHINES

Parcs, jardins, grandes pelouses
Reprise Réparation

VENTE

Entretien Occasion



VATTER + MARCHISIO S.A.

Tél. 48 43 11 - 135, ch. de la Mousse
1226 Thônex - Agent BUCHER

NOUVEAU ! LEASING dès Fr. 39.- par mois

En mémoire

2e TOUR EUROPÉEN

Mercredi 20 octobre 1982

SLASK WROCLAW - SERVETTE 0-2

Tous les chemins mènent à Rome. La leçon d'organisation tactique que donne Servette au stade Olympique de Wroclaw force Paul Wolfisberg à entreprendre un virage à 180 degrés pour affronter l'Italie. Au moment où la Suisse toussote au Heysel face à la Belgique, les "grenat" respirent à pleins poumons à Wroclaw. Dans les vestiaires, le coach national arrête un accord avec Michel Decastel. L'ex-Xamaxien et Lucien Favre s'allient afin d'opérer un "fore-checking" incessant sur la relance polonaise. Quadrillant intelligemment tous les coins du terrain, les "grenat" s'inspirent de la méthode de Gilbert Gress.

La ligne d'attaque ne peut néanmoins qu'imparfaitement tenir son rôle. Angelio Elia et Mustapha relèvent de blessures, Jean-Paul Brigger joue sous

(suite en page 23)



Tigre Royal S.A. Genève

Haute Fourrure

60, rue du Rhône – Tél. (022) 28 06 11

FLEURISTE DU CHÂTEAU

Toutes confections florales

LIVRAISONS À DOMICILE

29, ch. du Vieux-Vésenaz Pèrillard-Jousson
1222 Vésenaz Tél. 52 13 97

NEDO DI GRADO

Successeur de P. Paccaud

Plomberie
Installations sanitaires
Entretien de toitures
Piscines

Tél. 52 25 56
59, route de Thonon 1222 Vésenaz

SALON TONY

HAUTE COIFFURE MASCULINE

Le Coiffeur du FC Servette

6, rue Gustave-Revilliod
1227 Genève-Acacias
Téléphone 43 93 97



MOQUETTES
MEUBLES ANCIENS
ANTIQUITÉS
COPIES D'ANCIEN

C. ANSELMETTI

Tél. 52 24 24 VÉSENAZ PLACE

ENTREPRISE
DE CONSTRUCTION

R. MARSURA

Successeur de Jean Piola

Villas Piscines
Transformation Carrelages

19, chemin des Pralys
Essert 1252 Meinier
Téléphone (022) 52 19 55

Coiffure Messieurs-Dames CLUB

SOINS CAPILLAIRES
BRUSHING
MASSAGES FACIAUX
MANUCURE

Carmelo Colloca rue L.-Duchosal
Tél. 36 60 77 (8, pl. des Eaux-Vives)

COMPTOIR "AUTO"

Auto stéréo - DISCOUNT - Accessoires auto
Rue du 31-Décembre 24 - 1207 Genève - Tél. 36 19 24/25

Boulangerie-Pâtisserie
Tea-Room

E. RIVERA

Fermé le jeudi

Collonge-Bellerive Chêne-Bourg
☎ 52 16 80 Route de Genève 76
☎ 48 56 51

Vésenaz
60, ch. du Vieux-Vésenaz
☎ 52 39 55

STATION DES VOIRONS

Shell

Jean Petruzzi

Vésenaz
Genève
Tél. 52 17 30

Vous trouverez un café à votre goût



A LA CASE DE L'ONCLE TOM

CAFES - THES

10, rue Grenus
99, route de Lyon (Parking privé)
7, rond-point de Rive
6, rond-point de Plainpalais

Vernissage de chalets
Peinture
Papiers peints

Michel Dupuis

31, rue de Lyon - 1201 Genève
Téléphone 45 14 68

CARROSSERIE DU MANÈGE



M. Nicole Tél. 51 21 72
Ch. du Château 1246 Corsier-Village/GE

INSTALLATION DE CHAUFFAGES CENTRAUX

MARCEL KÜTTEL

ANIÈRES-CHEVRENS Tél. 51 18 81

MODÈLES RÉDUITS - TABACS - JOURNAUX

JEANNE KÜTTEL

1246 CORSIER Tél. 51 15 23

ENTREPRISE ROBERT THORENS

TRAVAUX DU LAC

RIONDEL Frères, succ.

31, chemin F.-Thomas
1208 Genève
Tél. 36 29 93

48 bis, rue de Carouge
1205 Genève

MULLER
chauffage et ventilation

Téléphone 29 52 33

**Analyses et propositions d'optimisation
du rendement énergétique**
**Surveillance à distance par ordinateur
des installations**
Chauffage - Ventilation - Climatisation

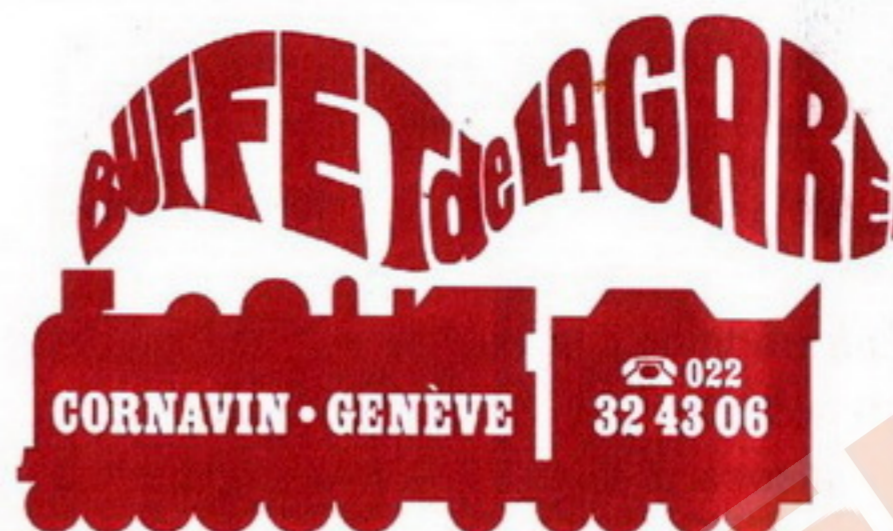
Ford. Le succès par le progrès.



AUTOHALL METROPOLE

4, route du Pont-Butin
GENÈVE - Tél. (022) 92 13 22

concessionnaire



**Son restaurant
français**
Jean Treffort, cuisinier

**Son bar-grill
"Le Relais"**
Rotisserie

Sa grande brasserie

Grand parking souterrain des 1981

Propriétaire: J. E. Schild

COMITÉ CENTRAL DU SERVETTE-CLUB

- Président :** Jean-Pierre Badel, 4, rue Emile-Yung, 1205 Genève, tél. prof. 21 78 36, privé 46 38 54.
- Vice-président :** Georges Jacolino, 3, route de Chêne, 1207 Genève, tél. privé 36 42 43.
- Secrétaire :** Josiane Dupont, 90, ch. de Saule, 1233 Bernex, tél. privé 57 27 34.
- Trésorier :** Marcel Mouthon (dél. football), 12A, route de Meyrin, 1202 Genève, tél. privé 33 43 45.
- Membres :** Max Fuchs, 10, rue François-Grast, 1208 Genève, tél. privé 36 98 84.
- Jacques Desbaillet (prés. vétérans), 9, ch. Dessous-St-Loup, 1290 Versoix, tél. prof. 55 15 96, tél. privé 55 19 84.
- Henri Jaccard (dél. juniors), 25, rue Schaub, 1202 Genève, tél. privé 34 86 44.
- Arlette Viret (dél. basket), 18, rue des Délices, 1203 Genève, tél. prof. 27 43 95, tél. privé 44 41 88.
- André Metral (dél. volleyball), 79, rte de St-Julien, 1212 Grand-Lancy, tél. privé 42 86 14.
- Jean-Jacques Bernardet (prés. handball), 1, rue Joseph-Pasquier, 1203 Genève, tél. privé et prof. 45 95 87.
- Raymond Walther (prés. hockey sur terre), 24, av. Giuseppe-Motta, 1202 Genève, tél. prof. 35 52 00, tél. privé 34 68 74.



**Jacques BRENN Succ.
de Georges Hutin**

Réparations de stores Avenue Henri-Dunant 2
Miroiterie 1205 Genève
Encadrements Téléphone: 20 00 40
Installations trempées Privé: 28 37 91



AU COQ D'OR

5, Molard — 1204 Genève

Une tradition : la qualité
Comestibles — Vins — Spiritueux
Livraisons à domicile - Prix compétitifs

AGENCEMENT - MENUISERIE

MAURICE MUCCINELLI

ATELIER ET BUREAU :

5, route de Drize, 1227 Carouge/Genève

Téléphone 022/42 45 82

ANTONIO

GRAND BOTTIER GENÈVE

Grand Casino Hilton
Tél. 32 53 87

55, rue des Pâquis 118, rue du Rhône
Tél. 31 51 37 Tél. 35 60 46



MERLIN

Romolo

TAPIS D'ORIENT
MOQUETTES

2, r. Sismondi/angle
Rue des Pâquis
1201 GENÈVE
Tél. 022 32 80 29



Tous produits
bitumineux
pour la route
et le bâtiment



12, rue Baylon LA PRAILLE 1227 CAROUGE Téléphone 43 57 50



la technologie futuriste
et le beau travail artisanal...



AUTOBRITT SA

RANGE ROVER



JAGUAR

4, rue de l'ancien port 1201 Genève tél. 32 00 10

tv - radio - hi-fi - arts ménagers

BALSIGER

electricité - atelier spécialisé

9, rue du Stand - 1204 Genève - Tél. 29 71 77

VENEZ ÉCOUTER dans notre studio les
grandes marques d'enceintes acoustiques

**BOSE - B & W - CABASSE
JBL - JM**

Grand choix de VIDEOS PORTABLES - VIDEOS Pal ou
Pal/Sécam.
Systèmes VHS-Betamax, VCR - VCC - U-Matic. Grand choix
de cassettes enregistrées.
(Films, cours de tennis par Borg, etc.)
Location et vente



**AGF ASSURANCES
GENERALES DE FRANCE** En Suisse depuis 1819

Pierre Baechler Agence générale

7, place de la Fusterie

1204 Genève

Téléphone (022) 21 36 22

Agencements d'industrie:

Agent régional
pour le canton de Genève:

Pierre Sanglard
Avenue des Morgines 41
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 9205 29

Agencements de bureaux:

Agent régional
pour le canton de Genève:

Baumann-Jeanneret SA
Rue de l'Arquebuse 8
1204 Genève
Tél. 022 21 52 22

LISTA

la systématique de l'ordre

ÉBÉNISTERIE - AGENCEMENTS

Rue du Centurion 3
1227 Carouge Genève
Téléphone 42 53 71



Ernest

Tagliabue et Fils



18, rue du Valais
1202 Genève
Tél. 34 34 33

photo inter sa

pour vos
REPORTAGES,

vos
prises de vues
publicitaires

la location
de matériel
audio-visuel

infiltration. Michel Renquin se charge de compenser le rendement affaibli de ses camarades. Faisant preuve d'une rare efficacité dans les contacts, le Belge est un brise-lame pour le leader du championnat de Pologne. Le Wallon se trouve encore à l'origine du deuxième but sapant définitivement le moral des joueurs de l'Est.

Jeudi 4 novembre 1982

SERVETTE - SLASK WROCLAW 5-1

Un brouillard opaque rampant à même la pelouse amène l'arbitre à repousser la rencontre au lendemain à midi. Servette doit patienter vingt-quatre heures supplémentaires dans sa retraite de Divonne avant que les craintes d'être surpris en "contre" par les Polonais ne soient totalement dissipées.

Les visiteurs entrent sur la pelouse résignés. Les banderoles "Solidar-nosc" qui se lisent sur les gradins ne leur suffisent pas à pour se rallier à une cause commune. L'ouverture du score par les "grenat" tombe trop vite pour que Slask Wroclaw ne croie possible une qualification. Jean-Paul Brigger évolue au sommet de son art, Servette réussit une démonstration collective. Les Polonais jettent l'éponge.

Claude Crottaz



IMPORTATION : CIGARES CERDAN

JEAN-PIERRE GRISEL - 2-4, PLACE LONGEMALLE - 1204 GENÈVE - TÉL. 022/21 97 40

Rare
Scotch
Whisky

J&B

Le whisky
des
Managers



Ordinateurs et
Systèmes terminaux

ICL (Switzerland)
International Computers SA
16, rue du Roveray, Genève
Tel. 022 - 35 73 20



Mogeba-Spycher s.a.

Entreprise du bâtiment
et de travaux publics

Tél. 43 71 20

79, route de Saint-Julien

1212 Grand-Lancy / Genève

Marcel MORARD, administrateur

JARDINS
PISCINES
TENNIS

G
E
O
R
G
E
S

Martin

PAYSAGISTE

☎ 52 22 38

COLLONGE-BELLERIVE



Jean-Paul Brigger frappe de la tête. Le défenseur polonais est à terre. Les filets vont trembler.



VIE MALADIE ACCIDENTS INCENDIE

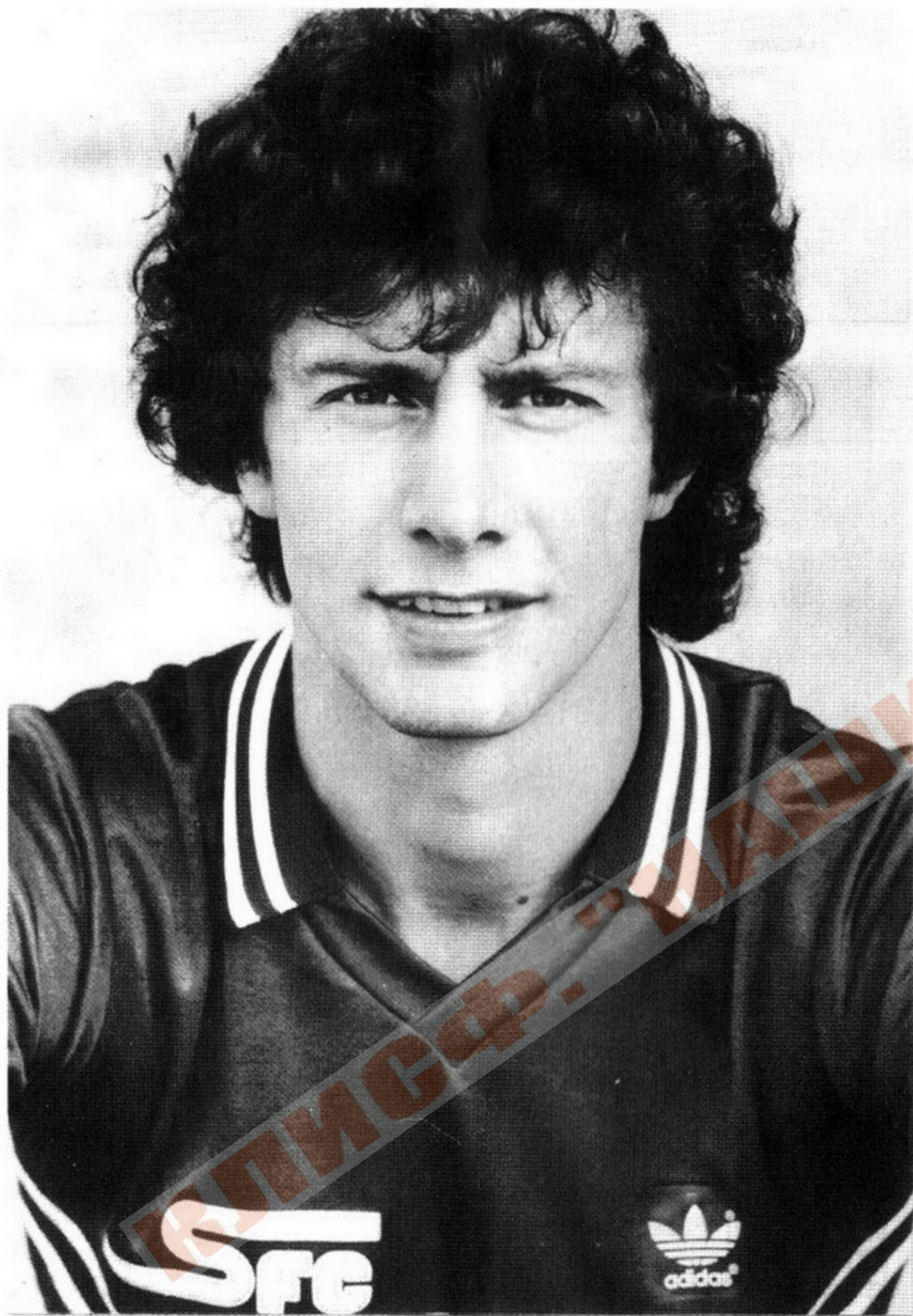
HELVETIA-ASSURANCES

Pierre-Louis HENRY, agent général
Rue du Mont-Blanc 3



Tél. 32 29 30

TOUTES ASSURANCES EN COLLABORATION AVEC LES PARTENAIRES DU GROUPE HELVETIA



Michel Renquin: son 50e match européen.

LA BOUTIQUE DU SUPPORTER

SERVETTE F.C.

SFC GENÈVE

Tout pour les fans du Servette Football Club
à la BOUTIQUE DU SUPPORTER, au 4^e étage
de la PLACETTE et aux 2 entrées principales
du Stade des Charmilles:

- tenues de la 1^{re} équipe
- T-shirts, sweatshirts

et tous les gadgets aux couleurs du
Servette Football Club.



PLACETTE

Le grand magasin des idées neuves

Haig

SCOTCH WHISKY



Haig

SCOTCH WHISKY

Distributeur exclusif GOLAY SA, Genève

la hi-fi choisy

6, Villereuse 36 97 73 Genève

la hi-fi choisy

RB

VOUS PROPOSE

Un plat du jour à Fr. 14.-
en dégustation :
Un plat du soir à Fr. 18.-

Menus d'affaires à Fr. 30.-
(3 plats)

SA CARTE et
SON MENU
GASTRONOMIQUE

SALONS DE RÉCEPTION

PIANO-BAR



Relais Bristol
10, rue du Mont-Blanc
Tél. 32 44 00

Parking
square Mont-Blanc

DONETSK

- 1 Elinskas
- 2 Varnavski
- 3 Roudakov
- 4 Pokidine
- 5 Pakhomenko
- 6 Sopko
- 7 Jatchenko
- 8 Sokolovski
- 9 Morosov
- 10 Jartchenko
- 11 Gratchev
- 12 Smolianinov
- 13 Radenko
- 14 Petrov
- 15 Simonov
- 16
- 17
- Degtiaziov (gard. rempl.)

Entraîneur : B. Hocob

Arbitres :

Alder Dante Silva Santos, Portugal
José Rosa Santos, Portugal
Manuel Dias Santos, Portugal

**Le ballon du match est offert
par TRIBUNE DES ARTS**

Notre pronostic :

Servette 3 - Donetsk 1

**1er magasin
PHILIPS**



à Genève en venant
de Lausanne

Toute la gamme
des TV couleur
PHILIPS
des Fr. 695.-

Location, vente, reprise
Dépannage à domicile
Livraisons et installations gratuites

TELE FLASH

145, rue de Lausanne Tél. 32 39 84

SERVETTE FC GENÈVE

- 1 Burgener
- 12 De Choudens
- 2 Schnyder
- 3 Henry
- 4 Hasler
- 5 Renquin
- 6 Geiger
- 7 Elia
- 8 Decastel
- 9 Brigger
- 10 Barberis
- 11 Mattioli
- 13 Dutoit
- 14 Cacciapaglia
- 15 Jaccard
- 16 Castella
- Navarro
- Walder
- Racine

Entraîneur : G. Mathez

Le Servette FC Genève
est équipé par



adidas

et joue avec des
chaussures et des
ballons Adidas

BA-TA-CLAN

15, rue de la Fontaine. Téléphone : 29 64 98. Genève

ATTRACTIONS - DANSE

LES 20 NUS LES PLUS AUDACIEUX
tous les soirs 2 SPECTACLES 22 h et 1 h



*Le Cabaret
le plus
SEXY !*

MATTER

maître



opticien

8, rue DANCET

Un nouvel art du bain

SODEP SA

Salles de bain, miroirs et accessoires

3, bd James-Fazy - 1201 Genève Tél. 31 72 61



30, RUE DU RHÔNE
TÉL. (022) 28 15 00

ROMA - NEW YORK
MONTE CARLO - PARIS



***Vous qui aimez
le Servette FC Genève...
... devenez membre
du Fan's club***

Pour soutenir votre équipe en toute circonstance, pour vos déplacements, n'hésitez pas, consultez-nous !

Tous les déplacements sont effectués en car de luxe.

Prochain match : **Dimanche 13 novembre 1983**

**GRASSHOPPER - SERVETTE
Championnat de Suisse**

Renseignements et inscriptions : au secrétariat du Fan's club, téléphone 96 70 47 et 33 94 62 (le soir) ou au 32 60 00 (Christian, heures de bureau).

HOP SERVETTE...



***voitures
de prestige***

Agents pour Genève

S.A. pour la vente des automobiles LANCIA

22-24, rue des Pâquis

Tél. 31 55 35

3, chemin Malombré

Tél. 46 39 11

ERCAL
GRANDES CUISINES

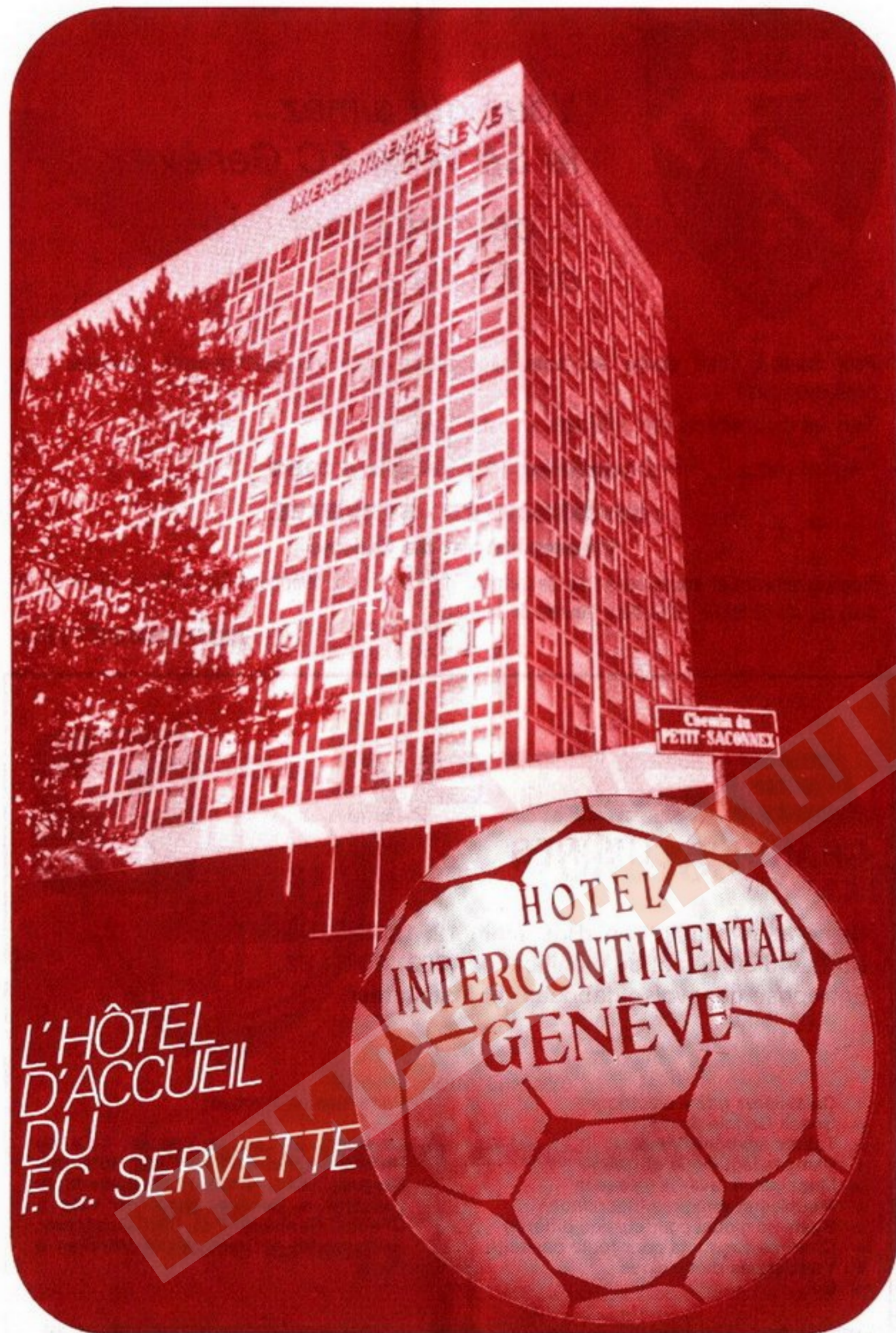


Usine et administration : Rosemont 12, 1208 GENÈVE
Bureau d'études et de planification (022) 36 54 37
Entreprise genevoise, fabricant et installateur

- ☆ Cuisinières gaz + électriques
- ☆ Snack Griddle Stand
- ☆ Tables acier inoxydable
- ☆ Plonges légumerie et laverie
- ☆ Machines à laver la vaisselle
- ☆ Meubles et armoires frigorifiques
- ☆ Système global pour cuisine différée
- ☆ Chariots banquets pour toute capacité
- ☆ Ventilations de cuisines
- ☆ Etc.

Parmi nos références :

La Perle du Lac, la Vendée, L'Or du Rhône, Régine, Griffin's Club, Hôtel des Bergues, Hôtel Hilton, Hôtel Ramada, le Lacustre à Genève, Hôtel de Ville à Crissier, Restaurant du Cerf, Cossonay, Ambassador à Crans, Hôtel Méridien à Paris.



10, CHEMIN MALOMBRÉ - ☎ (022) 46 69 22



Debout de gauche à droite : Hasler, Henry, Mathez, Decastel, Brigger, Geiger. Assis de gauche à droite : Cacciapaglia, Jaccard, Renquin, Dutoit, Elia, Barberis. Accroupis de gauche à droite : Castella, Burgener, Schnyder, De Choudens, Mattioli.

Depuis 30 ans à votre service

CARROSSERIE PERROUD 

Voitures - Poids-Lourds • Nouveaux locaux 1200 m²

FOUR POIDS-LOURDS • FOURS VOITURES

Unique à Genève

50, Route Bois-des-Frères
Le Lignon - Genève
Tél. 96 71 22

- Voitures de remplacement
- Formalités d'assurance
- Spécialiste pare-brise voiture poids-lourds



CHARPENTE - MENUISERIE - AGENCEMENT

Maurice Hiltpold

Maison fondée en 1922

Tél. at. et bur. 42 08 84

Route de Veyrier 12 bis

1227 Carouge

adidas

LOISIRS  SPORTS

Aeschbach

chaussures

4, rue du Rhône Centre Balxert 25, rue de Carouge 6, rue des Eaux-Vives
17, cours de Rive 6, rue Winkelried 5, rue Paul-Bouchet Nyon, Centre La Combe

AGENCE GÉNÉRALE POUR LA SUISSE DES PLUS GRANDES MARQUES MONDIALES

Bernard Musique

TOUS LES INSTRUMENTS

Rue Pécolat 4 - Rue Lévrier 3 - 1201 GENÈVE

☎ (022) 31 06 15 - (022) 32 62 40



“Le Champagne des Eaux de Table”

Contingent de l'équipe fanion (saison 1983/1984)

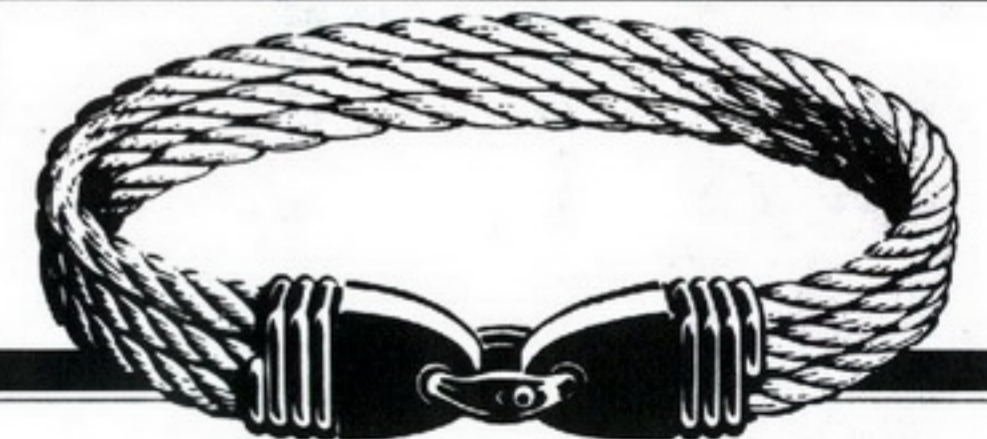
| | | | |
|---------------------------|----------|---------------------|-----------------------|
| 1. BURGNER, Eric | 12.02.51 | gardien | international A |
| 2. SCHNYDER, Marc | 25.09.52 | milieu | ex-international A |
| 3. HENRY, Jean-François | 24.09.58 | défenseur | |
| 4. HASLER, Rainer | 02.07.58 | défenseur | |
| 5. RENQUIN, Michel | 03.11.55 | défenseur | international (Belge) |
| 6. GEIGER, Alain | 05.11.60 | défenseur | international A |
| 7. ELIA, Angelo | 26.08.57 | attaquant | ex-international A |
| 8. DECASTEL, Michel | 22.10.55 | milieu | international A |
| 9. BRIGGER, Jean-Paul | 14.12.57 | attaquant | international A |
| 10. BARBERIS, Umberto | 05.06.52 | milieu | international A |
| 11. MATTIOLI, Manuel | 05.02.62 | attaquant | |
| 12. DE CHOUDENS, Philippe | 20.06.54 | gardien | |
| 13. DUTOIT, Guy | 02.12.59 | milieu ou défenseur | |
| 14. CACCIAPAGLIA, Pascal | 06.02.62 | défenseur | |
| 15. JACCARD, Laurent | 03.11.61 | milieu ou attaquant | |
| 16. CASTELLA, Gilbert | 06.11.61 | attaquant | |

Stagiaires : RACINE, Thierry, 22.09.64, attaquant. - NAVARRO, Manuel, 14.06.62, milieu. - WALDER, Alain, 03.06.62, milieu. - WILLOMMET, Serge, 23.08.63, gardien.

Entraîneur : MATHEZ Guy. - Entraîneur stagiaire: RITSCHARD Michel. - Responsable administratif: BONINSEgni Tino.

Force 10 à l'échelle Fred.

Quand un homme de la mer devient joaillier, il transforme un câble marin en un bracelet d'or et d'acier.



FRED Joaillier. 20, rue du Marché GENÈVE. Tél. : 28.16.60
Paris • Cannes • Monte-Carlo • New York • Beverly Hills • Houston • Dallas.

gromax import michel looser

saumon fumé écossais, scampis, crevettes, escargots, volailles

exclusivité : produits georges pralus - gastronome - roanne

service hôtels-restaurants

la qualité à un prix compétitif

téléphone 43 08 33 24 heures sur 24

rue saint-joseph 30 1227 carouge genève

KLINZ

MAISON FONDÉE EN 1896

HORLOGERIE - BIJOUTERIE - JOAILLERIE
QUAI DES BERGUES 23
1201 GENEVE
TEL. 022/31 09 20
C.C.P. 12-1110

OMEGA

Tissot

Cartier



Exclusivités Boutique Lauvia Claudia Agustoni 42, rue du Rhône Genève

★ Unique à Genève ★

Tournebroche Versailles

rôtissez vous-mêmes
votre pièce de filet de bœuf
sur votre table et à votre goût.

et toujours sa carte et ses deux plats du jour

Restaurant «Versailles» - Chemin des Sports (Angle av. d'Aïre) - Tél. 44 49 41

NOUVEAU!

COLLEGE du LEMAN



1290 Versoix, 74, route de Sauvigny
Téléphone: 55 25 55 - Télex: 28 145

NOUVEAU GARAGE S.A.

J.-P. Chaillot - D. Pittet

21-23, rue du Pré-Jérôme
1205 Genève - Tél. 20 21 11



AGENCE OFFICIELLE BMW



J.P. NIEDERHAUSER SA

BUREAU D'ÉTUDES ET ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION - 1257 LA CROIX-DE-ROZON - TÉL. 022/71 31 71

S'HABILLER SMALTO.



francesco
smalto

13, rue Cèard
Tél. (022) 28 18 80
GENÈVE

BONNES ADRESSES POUR LES GASTRONOMES



BRASSERIE LA GENEVOISE

UNIQUE À GENÈVE

Dégustez notre « Chapeau Tartare »

Après les matches, restauration
chaude jusqu'à 23 heures

Bernard Thévenoz 36, bd Helvétique
Téléphone (022) 35 42 06 1207 GENÈVE

CAFÉ-RESTAURANT DE L'ARQUEBUSE

Chez Ramiro

Plat du jour soigné - Spécialités espagnoles - Cuisine
française - Vivier de fruits de mer: coquillages,
crustacés

Restauration chaude jusqu'à minuit

Ouvert tous les jours - Parking privé

36, rue du Stand Tél. 022/29 08 98
1204 GENÈVE

CAFE-RESTAURANT DU CHEVAL-BLANC

Spécialités italiennes

Giancarlo et Nina Carugati
Tél. (022) 50 14 01
1253 Vandœuvres-Genève

Auberge L'Escapade, Cartigny

Réservez votre table au 56 12 07

Fermé le lundi et le mardi
toute la journée

Pierre Huber - Daniel Studhalter

EMPLACEMENT PUBLICITAIRE À LOUER



CHEZ VALENTINO

Spécialités italiennes et cuisine classique
dans un cadre où l'on aime retourner

63, route de Thonon à Vézenaz, Genève
Fermé le lundi et le mardi jusqu'à 15 h.
Parking - V. PELOSO, propr. - Tél. 52 14 40

HÔTEL PRÉ-BOIS

Chambres avec confort - Parking privé

BAR ouvert dès 17 h. (fermé samedi et dimanche)

Famille G. Baumann-Locher - 6, route de Pré-Bois
1216 Cointrin-Genève - Tél. (022) 41 51 11.

LE MANOIR HOTEL - RESTAURANT - ROTISSERIE

Salles splendides pour banquets et cérémonies
G. CHAUDET - 1245 COLLONGE-BELLERIVE
Téléphone 022 52 21 50

Samedi BAR - DANCING

RESTAURANT

Plat du jour soigné

SPÉCIALITÉS ESPAGNOLES

Zarzuela, Paella,
Parrillada de Mariscos

13, avenue Luserna
Téléphone 45 80 60



Brasserie Nouvelle

Sa grande spécialité:
Entrecôte « beurre du chef »
Gratin de cornettes

Rue de Lyon 96 M. et Mme Dotta ☎ 45 11 98

"Sur les rives du Léman,
dans un décor unique à Genève..."

HOTEL-RESTAURANT

LA BELLOTTE

11, ch. des Pêcheurs - 1222 Vézenaz/GE - Tél. (022) 52 11 03

JIRKÁ

"La Glycine"
St. Moritz Ballant
GENÈVE
33 62 85 Vous souhaitez une excellente soirée!

Hôtel-Restaurant BEAU-SITE

Chambres tout confort - Cuisine soignée
Jeux de quilles automatiques

Maurice et Odette ROSSIER 151, rte de la Capite
Tél. (022) 52 11 09 1222 Vesenzaz

RONIN PRIMEURS



GROS ET DÉTAIL

Service Hôtels et Restaurants

Michel Ronin Gérald Vallélian

Route de Base 1258 Perly-Certoux
Téléphone 022/71 28 57

Bernard Perrot

vous accueillera au



BISTROT DE L'ANCRE

de 12 h à 14 h 15 pour
le déjeuner et de
19 h 30 à 23 h pour le
dîner

16, rue du 31-Décembre 1207 Genève
Téléphone 022/36 93 06

EMPLACEMENT PUBLICITAIRE À LOUER

EMPLACEMENT PUBLICITAIRE À LOUER

La Molisana (Lausanne)

è come la mamma c'è nè una sola : ...

Vous trouvez le plus grand choix
de salades de fruits de mer

M. et Mme Cartier vous attendent aux

RÉGATES

Tea-Room - Bar

Téléphone 55 15 22 VERSOIX

RESTAURANT

LE CHAMBORD

dans un cadre agréable

Gérard Le Bouhec cuisinera pour vous
ses petits plats légers et gourmands

Tél. (022) 52 25 85 123, rte d'Hermance, Collonge-Bellerive

Fermé le dimanche et lundi matin

CAFE - RESTAURANT - CARNOTZET LA TERRASSE

Salles rénovées pour banquets et sociétés à
100 m. du Stade des Charmilles

M. et Mme G. Bellani - Ramseyer
1, rue Ed.-Vaucher - Châtelaine - Tél. 96 69 98

Toujours en vacances au PETIT CASTEL / CORSIER RESTAURANT HOTEL - BAR



Piscine publique
Jeux - Sauna - Solarium
Club de tennis

Un coin rêvé

Tous les jours de 8 h. à 24 h.

Georges Dupraz vous attend! ☎ 51 23 36

TUBORG

la fameuse bière danoise



Distribution à Genève: GOLAY SA
33c, av. de Miremont - Tél. 46 13 44

BG**DEPANNAGE JOUR ET NUIT****C. BALESTRA A. GALIOTTO & CIE**

CHAUFFAGE - VENTILATION

5, RUE AMAT - 1211 GENÈVE 21 - TÉL. 32 18 90

MR

MICHEL ROSSO

ENCADREMENTS

PRÉSENTATION D'OEUVRES D'ART CRÉATIONS

16, AV. PICTET-DE-ROCHEMONT
1207 GENÈVE
TÉLÉPHONE (022) 36 88 10HEURES D'OUVERTURE :
du mardi au vendredi : 8 h. à 12 h.
et de 14 h. à 18 h. 15
samedi : 9 h. à 12 h.
Fermé le lundi**FLORIAN VETSCH****GARAGE AUTO-RALLYE**Tél. 022/98 09 08 8, voie de Moëns
1218 Grand-Saconnex Genève**VENTES VOITURES TOUTES MARQUES**Réparation - Entretien - Carrosserie - Mise au point - Pneumatique
- Electricité - Lavage**motel**  **de Founex**
PISCINE sortie autoroute Divonne-Coppet
Genève 15 km 022/76 25 35 Lausanne 45 km

Dans la verdure du canton de Vaud. A 8 minutes de Genève

*** **50.- la chambre pour 2 personnes avec douche****RESTAURANT-GRILL OUVERT JUSQU'A 4 HEURES DU MATIN****jaques opticiens**

Maîtres-Opticiens

Spécialistes en lunetterie et en verres de contact
Instruments, géodésie, jumelles(English spoken - Se habla español
Man spricht Deutsch)

Quai des Bergues 25 - 1201 Genève - Téléphone (022) 32 33 23

Les amis du FC Servette vont chez

peppino

SALON DE COIFFURE

Rue L.-Duchosal 4
(pl. des Eaux-Vives)Tél. 36 74 07
Genève**NETTOYAGE - DÉSINFECTION
DÉSINSECTISATION - DÉRATISATION**

Nettoyage général

Shampooing sur moquette

Débarras caves
et greniersLavage annuel
de piscines

Machine à vapeur



Tél. 49 22 49

*thema*cadeaux
décoration
ameublementP. Rochat Tél 28 13 90
6, Tour-Maitresse - 1204 GenèveETUDES ET REALISATIONS
D'INSTALLATIONS**COURANT FORT****COURANT FAIBLE****ANTENNE COLLECTIVE****VIDEO PROFESSIONNELLE** **EGGTELSA**14, rue Guillaume-de-Marcossay
1211 Genève 4. Tél. 022 20 06 00

Pour un bon café, le leader en distributeurs automatiques

SWISS-O-MAT

Maison spécialisée du ravitaillement intermédiaire dans les entreprises administrations, hôpitaux, bureaux de tout genre, etc.

Marmet & C^{ie} - 11, ch. du Pré-Bouvier - 1217 Meyrin - Téléphone 022/82 26 26



**nous vous protégeons
contre l'incendie et le vol**

Cerberus SA
Lutry, Berne, Männedorf, Pratteln, St. Gall

Machines à café « EGRO »
pour restaurants et hôtels
Fournisseur de Maus Frères S.A.

AUTOMETRO S.A.

Rämistrasse 14, 8024 Zurich
Rue de Berne 23, 1200 Genève

MOTTU S.A.

MENUISERIE
ÉBÉNISTERIE
DÉCORATION

Téléphone 48 61 80
Chemin du Foron 14 Thônex

FleuristFleurs s.a.

26, Corraterie, Genève
Tél. 28 36 55

Boutique Fleurs Aéroport-Cointrin

Ouvert même le dimanche - ☎ 98 54 28

*Art et
Prestige*

*pour les
sportifs*

ROGER PELOSI & FILS SA

Plâtrerie - Peinture - Décoration

19, place d'Armes

1227 Carouge

A travers la presse déchaînée

APRÈS SHAKTOR DONETSK - SERVETTE

Sous la plume de Patrick Testuz et de Jean-Charles Magnin, "La Suisse" et la "Tribune de Genève" font allusion aux "cinq dernières minutes" du commissaire Maigret pour résumer la trame de la rencontre que fut ce 8e de finale européen. "Jusqu'à Servette avait dit "niet" ... Mais Gratchev, le meilleur Ukrainien, insaisissable balle au pied, inscrit l'unique but de la rencontre."

La presse, unanime, a émis des réserves sur la valeur de Shaktor Donetsk. Pour "La Suisse" "Shaktor n'a pas l'apparence d'ogre qu'on lui prêtait. Il exerça des instants de pression vive mais celle-ci ne reposait pas sur une organisation collective." Pour Jacques Ducret ("Semaine Sportive"), Shaktor "peut ériger une statue à son petit ailier gauche Gratchev ... Enlevez-le et Donetsk redescend d'un cran. Ce n'est plus qu'une équipe quelconque." Il glissait quelques lignes dessous pour donner néanmoins un avertissement aux "grenat": "Les Soviétiques arrivent au terme de leur championnat. Apparemment, quelques joueurs manquaient d'influx nerveux."

Ce résultat à l'aller ne prêtait guère à un optimisme débordant. "Le Nouvelliste" titrait: "Entre l'espoir et la crainte!" Guy Mathez l'admettait volontiers à la fin de la rencontre: "Le résultat

(suite en page 47)

PORSCHE

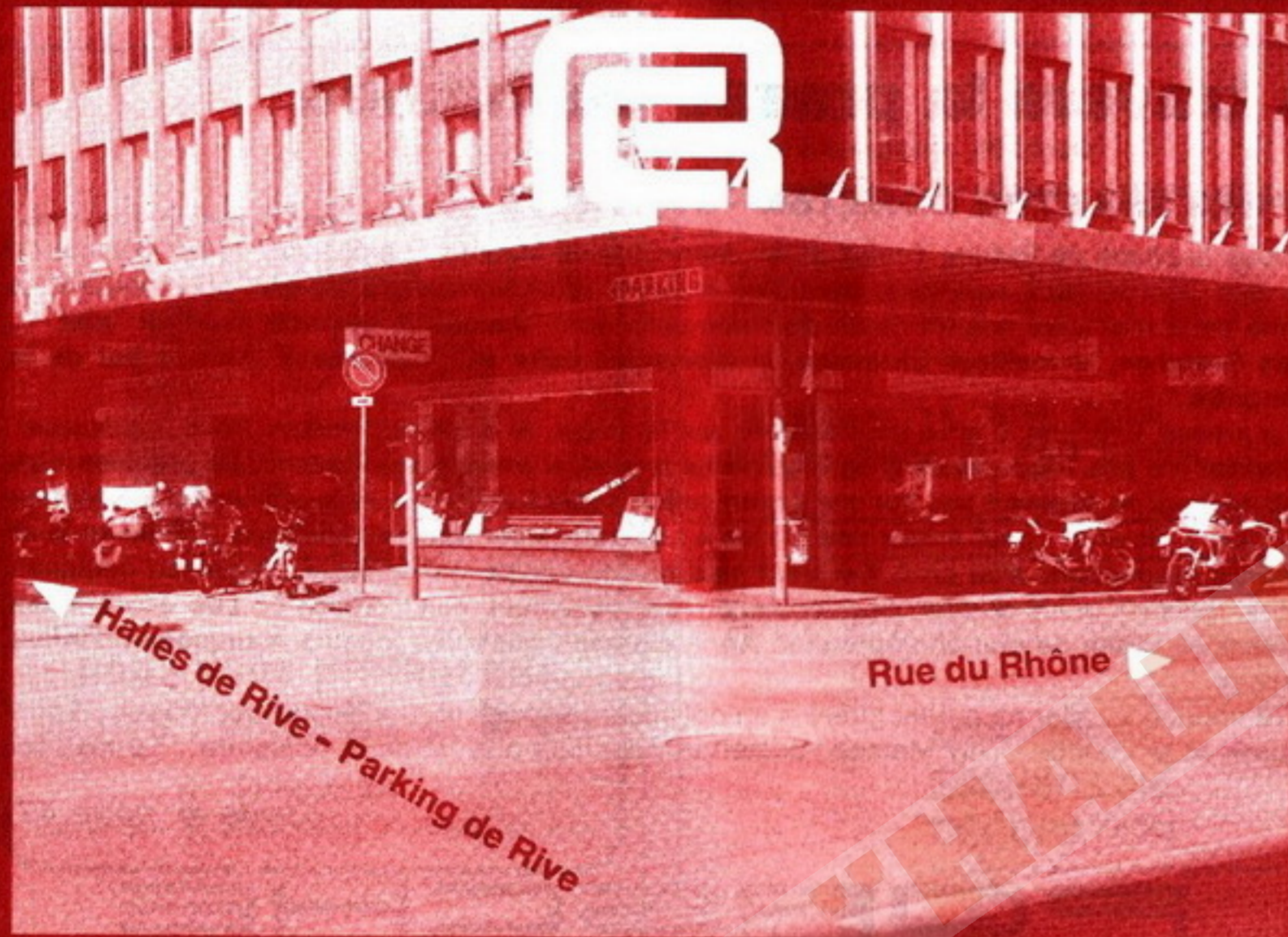


Agence principale GENÈVE et NYON

Garage SCHILLER

67, rue Montbrillant Tél. 34 74 00

OU TROUVER LES MEILLEURS COURS DE GENEVE ?



AU CHANGE DU RHONE BIEN SUR

118, rue du Rhône
1204 Genève
Tél. 35 55 55

Achats/Ventes : Billets - Devises
Chèques de voyages - Métaux précieux
Télex 28 548 PMC CH

Cours de change spéciaux pour tous les membres et amis du Servette.

COUVERTURE - ÉTANCHÉITÉ - FERBLANTERIE

J. & a. Cerutti

Jean-Marc et Dominique Cerutti succ.

12, chemin de l'Écu

1219 Le Lignon

Tél. 022 96 22 35

ne me satisfait pas. Il est dangereux dans l'optique du retour. Nous aurions pu renverser la situation si Jean-Paul Brigger avait su saisir la chance qui s'offrait à lui à la 71^e minute."

Pour "Semaine Sportive" ce "Remake de Minsk" (allusion à la défaite des Grasshoppers) n'est pas un bon présage."

Guy Mathez a-t-il fait le bon choix? Cette question sur la tactique adoptée par le coach "grenat" revenait dans toutes les discussions. Pour Michel Decastel dans "La Suisse" Servette "a joué juste". Dans l'avion du retour, "Bertine" Barberis rejoignait l'ex-Strasbourgeois. Dans "Le Nouvelliste", il confiait à Gérard Joris: "Si nous nous étions livrés, on se serait certainement fait cueillir en "contre"".

Les quotidiens lausannois étaient ceux qui remettaient le plus en cause le choix tactique de Guy Mathez. Dans "24 Heures", Philippe Dubath titrait: "Servette comme tant d'autres" faisant allusion à "cet ensemble pareil à des milliers d'autres, venus sur terrain adverse pour y calculer, s'y défendre, au détriment de tout aspect esthétique. Servette parlait le langage moderne, dit réaliste: seul le résultat comptait."

La "Tribune de Lausanne" sous la plume de Fred Hirzel titrait: "Servette et le béton" pour regretter que Guy Mathez n'ait pas eu le goût du risque: "... Dès mardi, chacun savait que sa tactique serait orientée vers une défense massive. On ne porte pas l'offensive avec un seul homme, un vagabond marathonien à la pointe de l'attaque."

Les joueurs mis en exergue par la presse quotidienne furent Jean-Paul Brigger pour son "fore-checking" incessant en pointe, Michel Renquin qui à chaque sortie européenne s'avère être une pièce forte de l'équipe et, à un degré moindre, "Bertine" Barberis et le portier Philippe de Choudens.

Claude Crottaz

pour être
plus compétitif
dans les prix,
dans les délais,
dans le service

LE
SENS
DE LA
COMPÉTITION

S.A. pour la vente
des automobiles Ferrari
210, route de Meyrin
1217 Genève-Meyrin
Tél. 022 / 82 71 00

Ferrari

**AUSTIN
METRO**



Emil Frey SA aux Acacias

23, route des Acacias, 1211 Genève 24

Téléphone 022 - 42 10 10

L'efficacité et l'amabilité



Modèle référence

harmonie
de
**VACHERON
CONSTANTIN**
Genève



Un temps d'avance, depuis 1755

EXPOSITION D'OROLOGERIE

*Les vraies pizzas au feu de bois...
Les délicieuses glaces Martel...*

RESTAURANT

AUX BONNES CHOSES

(Eaux-Vives 2000, entrée rue Jargonnant)

Tél. 35 07 20

Du lundi au vendredi ouvert jusqu'à 23 h.

Le soir : 2 h. de parking gratuit

Section basket féminin

Au terme de la saison 82-83, nous nous sommes retrouvées à la 1^{ère} place du classement du championnat cantonal de 2^e ligue, après un match de barrage contre l'équipe de l'Ecole internationale.

Nous avons ainsi accédé au championnat interrégional (groupe 1) réunissant des équipes de Genève, Vaud, Neuchâtel, Valais et Berne (22 matches au total). Cette compétition se déroule essentiellement en semaine. Notre équipe a été complétée par l'arrivée de joueuses ayant évolué au sein d'autres clubs et que ce championnat en question intéressait. A ce jour, nous avons disputé 4 rencontres d'assez bonne qualité mais contre des adversaires plus expérimentés et cherchant l'ascension en ligue B. Nous avons éprouvé des difficultés à prendre le rythme de cette ligue supérieure mais avec de la persévérance les résultats s'amélioreront en cours de championnat.

En Coupe de Suisse, nous avons été éliminées par Fribourg qui évolue en Ligue B.

Désireuse de former une section juniors, notre équipe fait appel à de très jeunes filles voulant pratiquer le basket. S'adresser à Arlette Viret - tél. privé 44 41 88 - prof. 27 43 95 - pour tous renseignements.

Nous rappelons que la première équipe s'entraîne au Collège Rousseau, av. du Bouchet 16 le lundi de 20.00 à 22.00.

Toute nouvelle joueuse est cordialement acceptée.

Le **Servette FC** exprime ses plus vifs remerciements aux Maisons qui lui ont confié leurs annonces.

C'est une marque d'intérêt et de sympathie dont nous prions tous nos amis et supporters de bien vouloir se souvenir en les favorisant.



PLEIN-CIEL : déjeuners d'affaires

RÔTISSERIE : semaines gastronomiques d'octobre à mars

BAR LE CERCLE : animé par un pianiste dès septembre

BRASSERIE - Salles pour banquets

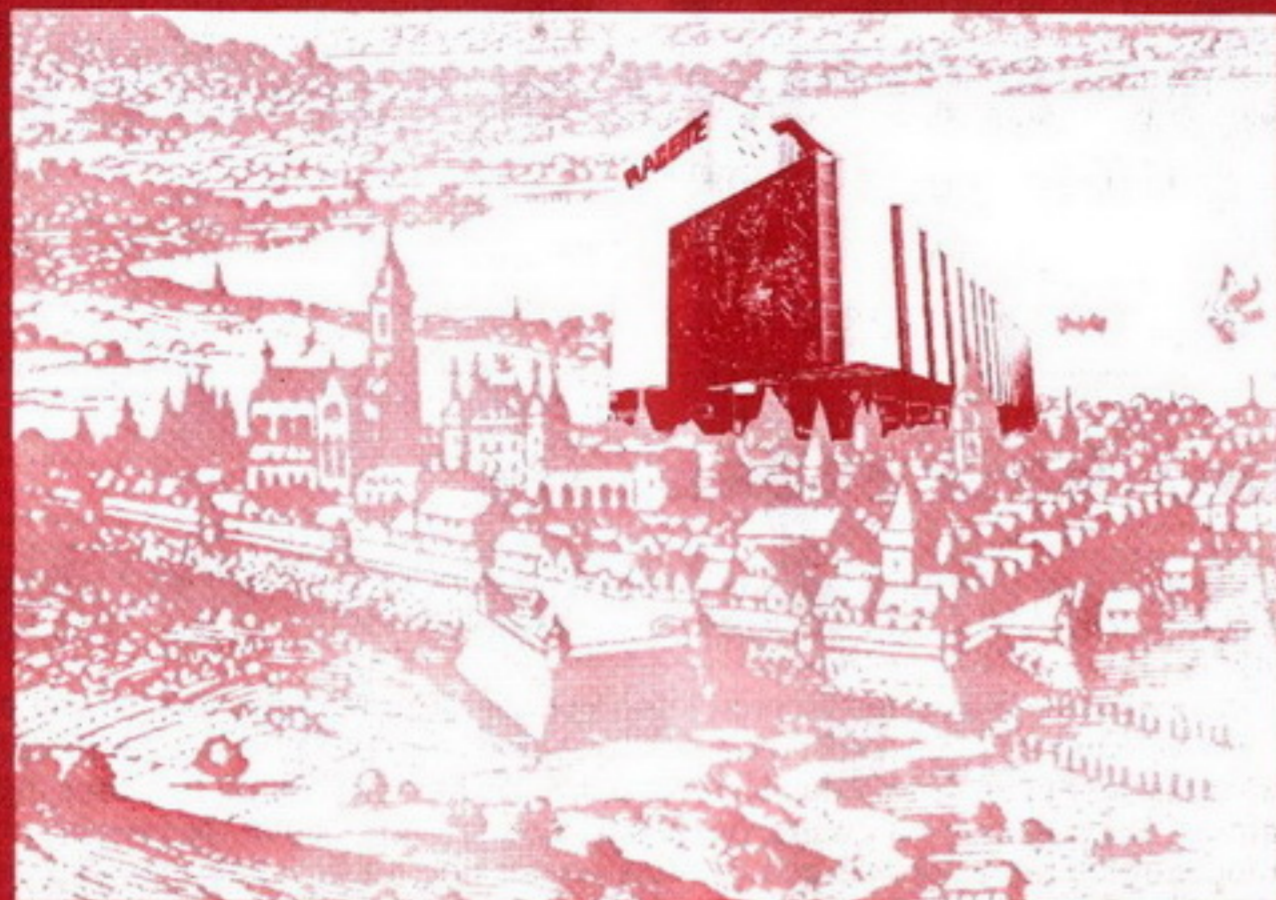
Pierre FANTONI
Chef de cuisine

Restaurants A. CANONICA

Tél. 98 22 88

AÉROPORT GENÈVE

Bus 33 - Parking



Le grand magasin
des idées neuves

 **PLACETTE**



progim SA

ASSURANCES TOUTES BRANCHES

MICHEL HOWALD AGENT PARTICULIER

PLACE DU MARCHÉ 19-21
1227 CAROUGE

TÉLÉPHONE 42 97 40
CASE POSTALE 62



ÉQUIPE DE LNC 1983-84 SERVETTE FC GENÈVE

Debout de gauche à droite : Golay (entraîneur), Abriel, Dick, Sessolo, Monnet, Batardon, Emery, Schönauer, Aubonney (coach).

*Assis, de gauche à droite : Walder, Stefanovic, Hirt, Willommet, Jay, Boscardin, Besnard (capitaine).
Accroupis, de gauche à droite : Vasquez, Navarro, Racine, Vuille, Martin.*

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

Toutes installations électriques à courant fort et faible
Installations téléphoniques concession A
Sonorisation
Éclairage terrain de sport

MAX LOCATELLI

1225 Chêne-Bourg

3, rue de Genève

Téléphone 48 33 55

**Rabais 5 % sur tous les appareils ménagers
sur présentation de cette annonce**

PROTECTION GLOBALE CONTRE L'INCENDIE

SPRINKLER
DELUGE

DÉTECTION
EXTINCTEURS

HALON -
CO2



VIANSONE SA

1217 MEYRIN 2

TÉLÉPHONE 022/82 67 67

GENÈVE


Mobilière Suisse
Société d'assurances

René Magnin
Agent général

Agence générale de Genève
Téléphone 21 85 55

rue de la Cité 1
1204 Genève

...l'assurance d'être bien assuré

TOUZEAU

Arts de la table

3, rue du Mont-Blanc
1201 GENÈVE
Tél. 32 93 02



LISTES DE MARIAGE



BORCAD

**N° 1 EN SUISSE ROMANDE
DANS LA LUTTE CONTRE LES NUISIBLES**

Rats - Souris - Insectes - Pigeons - Parasites du bois
Travaux garantis de 1 à 10 ans

BORCAD SA GENÈVE 5, rue Jacques-Balmat
BORCAD SA FRIBOURG 28, rue des Alpes

Tél. (022) 21 93 30
Tél. (037) 22 79 06

COMITÉ DU SERVETTE FC GENÈVE

M. Carlo Lavizzari, président
M. Olivier Maus, vice-président
M^e Jean-Charles Roguet, vice-président
M^e Didier Tornare, vice-président
M. Charles Berney, trésorier
M. Pierre Sciclounoff, membre
M. Jean Stüdli, membre
M. Jacques Girod, membre
M. Jean-Pierre Badel, président du Servette-Club
M. Michel Escoffier, président des juniors
M. Jacques Desbaillet, président des vétérans

Administration et Secrétariat : M. Michel Ritschard, tél. 45 06 66 (Stade des Charmilles).

Rédaction du programme : « Semaine Sportive », tél. 20 21 22.

Publicité : Publicité du Servette FC Genève : SFC PUB SA.

Conseil : Heinz Heimann SA, 7, rue de la Fontaine, 1204 Genève. Téléphone : (022) 21 08 66.
Télex : 28 97 11 HHSA CH.

Jean-Pierre ANNEN

Ferblanterie - Installations sanitaires

Concessionnaire Service du Gaz

Rue du Vélodrome 6

Tél. 28 27 38

1205 Genève



*«Le diamant,
un investissement qui défie le temps.»*

ERIC BERTRAND
Pierres précieuses et bijoux

62, rue du Rhône Genève Tél. 21.78.33
(5ème étage)

SERVETTE FC GENÈVE - CONTINGENT LNC

(stagiaires + aspirants)

Abriel Pierre, 11.6.65
Batardon François, 14.10.64
Besnard Pascal, 3.5.63
Boscardin Maurice, 17.1.62
Dick Bernard, 26.5.63
Emery Patrick, 1.5.64
Gianoli Daniel, 16.8.67
Hirt Christian, 3.1.66

Jay Laurent, 11.7.65
Martin Mirco, 25.3.66
Monnet Claude, 7.4.64
Navarro Manuel, 14.6.62
(stagiaire)
Racine Thierry, 22.9.64
(stagiaire)
Schönauer Rolf, 20.1.61

Sessolo Diego, 18.4.65
Stefanovic Alexandre, 17.2.67
Vuille Jean-Marc, 28.1.64
Walder Alain, 3.6.62
(stagiaire)
Willommet Serge, 23.8.63
(stagiaire)

Entraîneur : Roger Golay

Coach : Jean-Claude Aubonney

Ecole de football

L'école de football du Servette FC a repris ses activités depuis le
JEUDI 15 SEPTEMBRE 1983 À 14 HEURES

Le football est une école !

Celle du Servette FC vous est ouverte depuis l'âge de 7 ans.

Tous les jeudis de 14 heures à 16 heures au stade de Balexert-Châtelaine.

Inscription : stade Balexert le jeudi après-midi.

Renseignements : administration générale, Jean-François Gaillard, rue de la Navigation 9,
1201 Genève. Tél. privé 32 93 49, professionnel, le matin, 28 22 84.

Securitas...
L'expérience
au service
d'une
sécurité
moderne.



Genève Tél. 21 15 55
Avenue du Mail 22
1205 Genève

Nyon, Coppet, Gland
Tél. 61 81 51

SECURITAS

Securitas, votre partenaire de confiance
pour la protection de vos biens.



⌘
EBEL
Les Architectes du Temps



Quartz. Or 18 ct, acier et or 18 ct, acier; étanche 30 m.

Montres Ebel - 113, rue de la Paix - CH-2300 La Chaux-de-Fonds